



קשת בענן

יאנוש קורצ'אק, כרך ג, עמ' 227
תרגום: אורי אורלב

– מה זה?

– קשת בענן.

הילדים הרימו את עיניהם והתבוננו: יפה – מוזר, מוזר מאוד.

השתתקו הילדים. רגע ארוך שררה דממה: אף אחד לא הוציא מפיו הנה ולא השמיע מלה.

רצועה רחבה התרוממה בהצי מעגל ברור ומלא. – קשת נצחון בשמים.

– מה זאת קשת בענן? מאין? מדוע ולשם מה?

הצעירים ביותר חוזרים למשחקים שנטשו לרגע.

טפות גשם תלויות על מחטי הארן; בכל טפה – קשת חדשה.

יפה – יפה מאוד...

הקשת מחוירה, מתעמעמת – מתפרקת, מתפוגגת – ונעלמת.

– היתה ואיננה. – איפה היא עכשו?

ילדי ה"חדר", ילדי המרתפים הלחים, החצרות המצחינות והמלכלכות – פתאום כאן בשמש, באחו, עם כדור ביד...

קשת בענן – הרקיע ההוזה, אנחת שמש קצרה, קשת בענן – געגועים חרישיים.

